

1. depuis
2. il y a ... que, ça fait ... que, voilà ... que

depuis

To indicate the starting date or duration of an action or situation which is still going on in the present, use the preposition **depuis** + a time expression. Note that **depuis** can mean two different things in English. When **depuis** is followed by a length of time, as in the first example below, it indicates duration and is translated into English by 'for'. When **depuis** is followed by a date or a point in time, as in the second example, it indicates the starting point and is translated by 'since'.


 Tex sort avec Tammy **depuis** un an.

Tex has been going out with Tammy **for** one year.

Tex sort avec Tammy **depuis** septembre.

Tex has been going out with Tammy **since** September.

In a question, **depuis** is generally translated as 'how long' or 'since when'. In most cases, such questions with **depuis** can be answered with either the expression of duration or the beginning point.



duration	(for how long?)	starting point	(since when?)
Depuis combien de temps ...	How long ...	Depuis quand ...	Since when ...
... Bette est-elle amoureuse de Tex?	... has Bette been in love with Tex?	... Bette est-elle amoureuse de Tex?	... has Bette been in love with Tex?
Elle est amoureuse de lui ...	She has been in love with him ...	Elle est amoureuse de lui ...	She has been in love with him ...
... depuis un an.	... for one year.	... depuis le 20 août.	... since August 20.
... depuis deux minutes.	... for two minutes.	... depuis lundi.	... since Monday.
... depuis une éternité.	... for ages.	... depuis son arrivée.	... since his arrival.

other uses of depuis

When used at the beginning of a sentence without any complement and followed by a comma, **depuis** is usually translated as 'since then'. For example:

 Bette a vu Tex le jour de son arrivée à UT et **depuis**, elle n'arrête pas de penser à lui.

Bette saw Tex on the day of his arrival at UT and since then, she has not stopped thinking about him.

In negative sentences, depending on the meaning, **depuis** may be used with either the present (action still going on) or the passé composé to indicate how long something has **not** been going on (non-action).

 Tex: **Je ne suis pas** au Texas depuis longtemps.

Tex: I haven't been in Texas for long. (Tex is still in Texas)

Tex: **Je ne suis pas allé** en France depuis l'été dernier.


Tex: I haven't been to France since last summer.



(Tex is not in France now)

LONGTEMPS...


Listen to the dialogue:

-  Bette: Tex, **depuis** quand es-tu au Texas? Bette: How long have you been in Texas?
- Tex: Je ne suis pas au Texas **depuis** longtemps. Je suis au Texas **depuis** 1998. Tex: I have not been in Texas for long. I have been in Texas since 1998.
- Bette: Tex, **depuis** quand connais-tu Tammy? Bette: Tex, how long have you known Tammy?
- Tex: Je connais Tammy **depuis** deux ans. Tex: I have known Tammy for two years.
- Bette: **Depuis** quand veux-tu devenir poète? Bette: How long have you wanted to become a poet?
- Tex: Oh, **depuis** toujours! Tex: Oh, I have always wanted to!
- Bette: **Depuis** quand n'es-tu pas allé en France? Bette: How long have you not been in France?
- Tex: Je ne suis pas allé en France **depuis** l'été dernier. Et toi, Bette, **depuis** quand as-tu ce tatouage?! Tex: I haven't been in France since last summer. And you, Bette, how long have you had this tattoo?!
- Bette: Oh, **depuis** lundi. Ça fait cool, tu ne trouves pas? **Depuis**, les mecs ne me quittent pas des yeux! Bette: Oh, since Monday. Cool, isn't it? **Since then**, guys have not been able to take their eyes off me!


il y a ... que, ça fait ... que, voilà ... que

Il y a ... que, ça fait ... que and, more emphatic, **voilà ... que** express duration only. Unlike **depuis**, they are always used at the beginning of a sentence. For example:



-  Bette: Tex, **ça fait** longtemps **que** tu enseignes le français? Bette: Tex, how long have you been teaching French?
- Tex: **Voilà** un an **que** j'enseigne le français. Tex: I've been teaching French for a year.
- Bette: Tex, **il y a** combien de temps **que** tu connais Tammy? Bette: Tex, how long have you known Tammy?
- Tex: **Ça fait** deux ans. Tex: It's been two years.

Although **il y a ... que** and **ça fait ... que** may occasionally be found in the future (**il y aura ... que, ça fera ... que**), the subordinate clause introduced by **que** is never in the future. It remains in the present. For example:

-  Bette: Tex, **il y a** combien de temps **que** tu connais Tammy? Bette: Tex, how long have you known Tammy?
- Il y aura** deux ans demain **que** je connais Tex: It will be two years tomorrow (that I

Tammy.

have known Tammy).



texercises

fill in the blanks

Restate the following sentences using depuis. Include punctuation in your answer. Modèle: Ça fait dix ans qu'Edouard est serveur. Edouard est serveur depuis dix ans.'

1. Il y a deux ans qu'Edouard est au Texas.
2. Il y a un an que Tex et Tammy sortent ensemble.
3. Il y a cinq ans que Tammy étudie le français.
4. Il y a six mois que Bette connaît Tex.
5. Voilà un an que Tex enseigne le français.
6. Voilà deux ans Tammy connaît Tex.
7. Voilà quelques mois que Joe-Bob habite à Austin.
8. Voilà un an que Tammy est amoureuse de Tex.
9. Ça fait trois ans que Bette et Tammy sont amies.
10. Ça fait deux mois que Corey habite à Jester.
11. Ça fait un an que Tex n'est pas allé en France.
12. Ça fait un jour que Bette a un tatouage.